**Anketa ziņu iekļaušanai Fizisko personu reģistrā**

**Questionnaire for Inclusion of information in the Register of Natural Persons**

**Анкета для включения (регистрации) сведений в Регистр физических лиц**

(Anketu aizpilda drukātiem burtiem)

(Complete the Questionnaire in block letters)

(Анкета заполняется печатными буквами)

1. **Vārds \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

(Given Name), (Имя)

1. **Uzvārds \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

(Surname), (Фамилия)

1. **Elektroniskā pasta adrese: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

(Tiks izmantota saziņai ar iesniedzēju )

**Electronic mail address:** (For communication with applicant)

**Электронный адрес:** (Будет использоваться для связи с заявителем)

1. **Iemesls reģistrēšanai Fizisko personu reģistrā:**

**Cause for registration in the Register of Natural Persons:**

**Основание для регистрации сведений в Регистре физических лиц:**

(vajadzīgo pasvītrot, lūdzu, norādiet tikai vienu)

(Underline as appropriate, please, specify only one)

(Нужное подчеркнуть, пожалуйста, укажите только один)

* 1. Nekustamais īpašums

(Immovable property)

(Недвижимое имущество)

* 1. Personas apliecības izsniegšana (elektroniskās identifikācijas karti), lai veicinātu ekonomikas, zinātnes, izglītības vai kultūras sakaru attīstību

(Issuance of identity card (electronic identification card) in order to promote the development of economic, scientific, educational or cultural relations)

**(**Выдача удостоверения личности (электронная идентификационная карта), чтобы способствовать развитию экономических, научных, образовательных или культурных связей**)**

* 1. Izglītības joma

**(**Field of education**)**

**(**Сфера образования**)**

* 1. Komercdarbības joma

**(**Field of commercial activity**)**

(Сфера коммерческой деятельности)

* 1. Nodokļu joma

**(**Field of taxation**)**

(Налоговая сфера)

* 1. Pabalstu joma

(Field of benefits)

(Сфера пособий)

* 1. Veselības joma

**(**Field of health**)**

**(**Сфера здоровья**)**

1. **□** Apliecinu, ka man iepriekš nav bijis piešķirts personas kods Fizisko personu reģistrā.

(I confirm that I have no previously assigned personal identity number in the Register of Natural Persons)

(Подтверждаю, что ранее мне не был присвоен персональный код в Регистре физических лиц.)

**□** Apliecinu, ka man jau ir piešķirts personas kods Fizisko personu reģistrā. Piešķirtais personas kods \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(I confirm that I have already assigned personal identity number in the Register of Natural Persons. Assigned personal identity number \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)

(Подтверждаю, что мне уже присвоен персональный код в Регистре физических лиц. Присвоенный персональный код \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)

1. **Norādītā adrese (kontaktadrese (iela, ēkas/dzīvokļa numurs, pilsēta/ciems, pasta indekss, valsts))\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

(Provided address (address for communication (Street, number of house/flat), city/village, post code, country))

(Указанный адрес (контактный адрес (улица, номер дома/квартиры, город/поселок, почтовый индекс, страна))

1. **Dzimšanas datums \_\_\_. \_\_\_. \_\_\_\_\_. ,**

(Date of birth (day, month, year))

(Дата рождения (день, месяц, год))

1. **Dzimšanas vieta \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

(Place of birth)

(Место рождения)

* 1. Valsts \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(Country)

(Страна)

* 1. Province, štats, apgabals \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(Province, State, Region)

(Провинция, штат, округ)

* 1. Rajons, pilsēta, apdzīvota vieta \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(District, City, Populated Settlement)

(Район, город, населенный пункт)

1. **Pilsonība (pavalstniecība) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

(Citizenship (nationality))

(Гражданство (подданство))

1. **Dzimums: □** Vīrietis **□** Sieviete 󠄃 **󠄃□** Nenoteikts

**󠄃 󠄃** (Sex) (Male) (Female) (Not specified)

(Пол) (Мужской) (Женский) (Не установлен)

1. **Ģimenes stāvoklis:**

(Marital status)

(Семейное положение)

**□ Precējies (-usies) □ Neprecējies (-usies)**

(Married) (Single)

(Женат (замужем)) (Не женат (не замужем))

**□ Šķīries (-usies) □ Atraitnis (-e)**

(Divorced) (Widowed)

(Разведен (разведена)) (Вдовец (вдова))

1. **Ceļošanas dokuments:**

(Travel document)

(Проездной документ (документ, удостоверяющий личность))

12.1 **Ceļošanas dokumenta veids un numurs \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

(Type and number of travel document)

(Вид и номер проездного документа)

12.2. **Ceļošanas dokumentā ierakstītais personas identifikācijas kods \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

(Personal identity number recorded in the travel document)

(Идентификационный код лица, вписанный в проездной документ)

12.3. **Izdevējvalsts, izdevējiestāde \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

(Issuing country, issuing authority)

(Страна выдачи, орган выдачи)

12.4. **Izdošanas datums \_\_\_\_.\_\_\_\_.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

(Date of issue)

(Дата выдачи)

12.5. **Derīguma termiņš \_\_\_\_.\_\_\_\_.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

(Date of expiry)

(Срок действия)

1. **Deklarācija**

(Declaration)

(Декларация)

Izlasiet un ar parakstu aplieciniet šāda satura tekstu/ Please read and acknowledge with your signature the following text/ Ознакомьтесь и подписью подтвердите текст следующего содержания

Apliecinu, ka/ I confirm that/ Подтверждаю, что:

1. Iekļaušanai Fizisko personu reģistrā esmu sniedzis (-usi) pilnīgas un patiesas ziņas / Information provided by me for inclusion in the Register of Natural Persons is complete and true/ Для включения (регистрации) в Регистр физических лиц я предоставил (предоставила) полную и достоверную информацию.
2. Esmu sapratis (-usi) visus šajā anketā uzdotos jautājumus vai saņēmis (-usi) attiecīgus izskaidrojumus man saprotamā valodā vai ar tulka starpniecību/ I understood all the questions asked in this Questionnaire or received respective explanations in language I have command of or via interpreter/ Я понял (поняла) все заданные в этой анкете вопросы или получил (получила) соответствующие объяснения на понятном мне языке или при посредничестве переводчика.

Piekrītu apliecinājumu par ziņu iekļaušanu Fizisko personu reģistrā saņemt:

I agree to recieve a certificate regarding inclusion of information in the Register of Natural Persons/ Соглашаюсь получить подтверждение о включении (регистрации) сведений в Регистр физических лиц

**□** elektroniski nešifrētā veidā;

Electronically in non-encrypted form;

В электронной форме в незашифрованном виде

**□** pa pastu uz norādīto kontaktadresi.

Via mail to the indicated contact address.

По почте на указанный контактный адрес

**Datums \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Paraksts \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

(Date) (Signature)

(Дата) (Подпись)

**Dienesta atzīmes**

Vārda (vārdu) un uzvārda rakstība latviešu valodā atbilstoši izrunai oriģinālvalodā:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Dokumentu saņēmējs:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Amatpersonas amats vārds (vārdi), uzvārds

**\_\_\_\_\_\_\_.\_\_\_\_\_\_\_.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

Datums mēnesis gads paraksts

Piezīmes:

Lietas numurs \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Personas kods \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_